

## **TRADUCTRICE FRANCAIS – SUEDOIS**

ARIANE PEHRSON  
VENT INTERNATIONAL  
15 Rue de Kergouledec  
FR-56260 LARMOR PLAGE

Tel : 02.97.84.21.95  
Mobile : 06.03.69.57.66

E-mail : [arianepehrson@aol.com](mailto:arianepehrson@aol.com)

Traductions : Français vers le Suédois

Langue maternelles : Suédois

Points forts : Vécu 19 ans en Suède, 14 ans en France  
Deux langues utilisées à domicile depuis la naissance  
Disponible et réactive avec un travail soigné

Thème spécialisés :

Sports, Marine & navigation, Puériculture, informations générale

Experiences traductions :

- RENAULT
- JEANNEAU
- BEGHIN-SAY
- DUCKER
- Etc..

Catalogues, fiches produits, notice d'utilisation, packaging etc...

Qualifications :

99/00 Mastère Spécialisé Management International du Sport à l'Ecole Supérieure de Commerce de Marseille. 3ème cycle reconnu par les Grandes Ecoles.

96/97 Brevet d'Etat d'Educateur Sportif Voile 2ème degré à l'Ecole Nationale de Voile à Quiberon (56)

94 Bac suédois en Candidat libre à Stockholm

91/93 Brevet d'Etat d'Educateur Sportif Voile 1er degré option planche à voile/dériveur

92 BNS et Réanimation

90 Monitorat Fédéral Planche à Voile et dériveur

Expériences professionnelles :

Depuis 2003 : Traductions

03/03- Création d'une Eurl de service et d'import

02/ 01-07/02 Responsable de rayon d'une activité commercial nautique  
Décathlon 2 million d'Euro de chiffre d'affaire annuel, gestion du compte

**d'exploitation; objectif: développement du CA et amélioration du résultat, recrutement, gestion d'une équipe de 10 personnes en collective et individuel.**

**01 Suivi communication et relation partenaire d'un skipper durant la Mini-Transat**

**00 Gestion d'un projet européen à l'Ecole Nationale de Voile à St Pierre Quiberon (56). Mise en place d'un nouveau diplôme nautique en relations avec les fédérations de voile étrangères**

**98/99 Adjointe au Directeur de la base nautique de l'ASNQ à Quiberon (56). Organisation de compétitions voile, encadrement en mer, mise en place d'opération commerciale, recrutement**

**95/97 Responsable technique de la base nautique Les Catmarins sur l'Île de Noirmoutier (85). gestion du personnel en mer, encadrement et enseignement de la voile**

**92/95 Hiver : Conseillère à la vente de jouets pour enfants ( Suède ).**

**93/94 Responsable technique du Centre Nautique de Marennes (17) organisation de la sécurité en mer, encadrement et enseignement de la voile**

**90/93 Monitrice de Voile saisonnière BNAJ (05). Enseignement de la voile**

**Intérêts :**

**courses à la voile, Informatique, apprendre et entreprendre.**

**Prix :**

**25-37 € / Heure HT (selon la spécificité)**

**ou**

**0,10 € / mot (selon la spécificité)**

**Outils de travail :**

**Trados**

**Toshiba portable PC**

**Connection Internet ADSL**

**Windows XP**

**Microsoft Office**

**Et autres...**